

(2) provides proof of admission to a university program in family medicine or a specialty and proof that he has obtained an employment certificate from an institution participating in such a program;

(3) in the absence of a diploma giving access to the permit or a specialist's certificate,

(a) has passed the evaluating examination of the Medical Council of Canada or holds a standard certificate of the Educational Commission for Foreign Medical Graduates (ECFMG) or has passed the "United States Medical Licensing Examination" (USMLE) Step 2; and

(b) provides proof of his admission to a host or exchange program approved by the faculty of medicine or by government authorities; and

(4) pays the fees prescribed for the obtention of a trainee card.

7. The educational card shall show that the fellow is entered in the register kept for that purpose, the university program in which he is registered, the training sites where he serves his periods of advanced education and their duration. It shall bear a facsimile of the secretary's signature.

Furthermore, the educational card shall mention that periods of advanced education may also be served in any other setting not indicated on the card, provided that it is approved by the Bureau of the College.

8. The educational card shall be valid for 12 months, or until the date stipulated on it. However, it shall expire immediately if the fellow's registration in the university program is cancelled, if the fellow leaves the program or if his educational card is revoked in a case provided for in section 9.

The educational card is renewable on the same conditions until the periods of advanced education have been completed within the university program to which the fellow was admitted.

9. The following entails the revocation of the educational card:

(1) abandonment by the fellow of the university program under which he serves his periods of advanced education or his expulsion or suspension from the program;

(2) obtaining an educational card under false pretences;

(3) acting or behaving in such a way that the well-being or safety of the patients he deals with is compromised; or

(4) performing professional acts in contravention of the provisions of the Medical Act, the Professional Code or a regulation thereunder.

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2815

Draft Regulation

Medical Act
(R.S.Q., c. M-9)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Physicians — Conditions and formalities for the revocation of the registration certificate referred to in the Medical Act

Notice is hereby given, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Collège des médecins du Québec, at its meeting held on 26 February 1999, adopted the Regulation respecting the conditions and formalities for the revocation of the registration certificate referred to in Division V of the Medical Act.

The Regulation has been transmitted to the Office des professions du Québec, which will examine it pursuant to section 95 of the Professional Code. It will then be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may, under the same section, approve it with or without amendment, after the expiry of 45 days following this publication.

According to the Collège des médecins du Québec:

(1) the purpose of that Regulation is to determine the conditions and formalities for the revocation of the registration certificate referred to in the Medical Act, which provides for the registration with the College of medicine students and persons serving periods of postdoctoral training with a view to obtaining a permit to practise medicine or a specialist's certificate in one of the specialties defined within the medical profession;

(2) as for citizens and the protection of the public, the Regulation is intended to ensure that only authorized

persons may pursue medical studies and receive the recognized postdoctoral training leading first to the issue of a doctorate in medicine and secondly to the issue of a permit to practise medicine and possibly a specialist's certificate; it prescribes that a registration certificate is revoked if, for instance, the certificate holder acts or behaves in such a way that the well-being or safety of the patients he deals with is compromised;

(3) the Regulation will have no impact on businesses.

Further information may be obtained by contacting Doctor Adrien Dandavino, Director of the Direction des études médicales, Collège des médecins du Québec, 2170, boulevard René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec) H3H 2T8; tel. (514) 933-4441, extension 302, fax: (514) 933-3112.

Any person having comments to make on the text reproduced below is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be sent to the professional order that has adopted the Regulation, namely the Collège des médecins du Québec, as well as to interested persons, departments and bodies.

JEAN-K. SAMSON,
*Chairman of the Office des
professions du Québec*

Regulation respecting the conditions and formalities for the revocation of the registration certificate referred to in Division V of the Medical Act

Medical Act
(R.S.Q., c. M-9, s. 19, 1st par. subpar. c)

DIVISION I GENERAL

1. The purpose of this Regulation is to determine the conditions and formalities for the revocation of the registration certificate referred to in Division V of the Medical Act (R.S.Q., c. M-9).

DIVISION II CONDITIONS FOR THE REVOCATION OF A REGISTRATION CERTIFICATE

2. The following entails the revocation of the registration certificate:

(1) expulsion or suspension of the certificate holder by the faculty of medicine of a university that issues the diploma giving access to the permit or a specialist's certificate;

(2) abandonment by the certificate holder of the program of study leading to a diploma giving access to the permit or a specialist's certificate or by the certificate holder of the training program including periods of professional training whose successful completion is prescribed, by regulation made under paragraph *i* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), as an additional condition for the issue of a permit, specialist's certificate or special authorization;

(3) obtaining a registration certificate under false pretences;

(4) a certificate holder who acts or behaves in such a way that the well-being or safety of the patients he deals with is compromised; or

(5) a certificate holder who performs medical acts in contravention of the provisions of the Medical Act, the Professional Code or a regulation thereunder.

DIVISION III FORMALITIES FOR THE REVOCATION OF A REGISTRATION CERTIFICATE

3. Where a case of revocation of a registration certificate is submitted to the Bureau of the Collège des médecins du Québec, the secretary of the College shall so inform the certificate holder at least 10 days before the date fixed for examining the case.

4. A holder of a registration certificate who wants to be heard may apply for a hearing to the secretary of the College.

5. A decision to revoke a registration certificate shall give reasons and it takes effect as soon as it is made.

6. A decision to revoke a registration certificate shall be forwarded to the interested persons as soon as possible.

7. A revoked registration certificate becomes void and is deemed not to exist.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.